

aquatherm Almaty 2016

出展者募集のお知らせ

平成28年6月13日
(一社)ロシアNIS貿易会 (ROTOBO)

貴社ますますご清栄のこととお喜び申し上げます。

当会では平成26年度より、経済産業省の新興国市場開拓事業の一環として、カザフスタンの水ビジネス関連分野への日本企業進出を支援するため、水道インフラ・設備等のニーズ調査、また日本の関連技術を紹介するための展示会等を行ってまいりました。

同国では近年、老朽化した水関連インフラへの新しい技術の導入を積極的に進めるとともに、都市部では民間企業による宅地開発・住宅建設がさかんに行われております。これまでの調査でも、取水時に不純物や過剰な塩分を取り除く浄水設備、汚水処理設備、省エネ・自動化タイプのポンプ、水質計測器、あるいは新築マンション向け水道設備など、広範にわたるニーズの存在が確認されました。

そこで今年度は本事業を通じ、平成28年9月5日(月)～8日(木)に、カザフスタンの旧首都にして最大の都市アルマトイで開催される国際展示会「aquatherm Almaty 2016」への日本企業出展を支援致します。今年で第9回目となる同展示会は、水道関連機器・設備とともに、サニタリー関連設備、産業用を含む冷暖房・空調機器等を扱う、中央アジア地域では最大級の見本市のひとつです。当会がご用意する共同ブースでの展示と、会場で開催するミニセミナーでのプレゼンテーションを通じ、日本の水関連製品・技術の効率的かつ効果的な売込みを図ります。

参加・出展ご希望の方は、別紙1「aquatherm Almaty 2016:パンフレット」、別紙2「参加要領」をご参照のうえ、別紙3の「aquatherm Almaty 2016 出展参加申込用紙」にて、平成28年7月1日(金)までに(一社)ロシアNIS貿易会宛にFAX(03-3555-1052)もしくはEメール(central-asia@rotobo.or.jp)にてお申込みください。よろしくご検討のほどお願い申し上げます。

概要

◆展示会開催期間： 2016年9月5日(月)～8日(木)、4日間

◆展示会開催場所： カザフスタン共和国 アルマトイ市 Atakent Exhibition Centre

◆公式サイト： <http://www.aquatherm-almaty.kz/en/>

◆申込期限： **2016年7月1日(金)** / ◆定員： **最大 5社**

※ お申し込みが定員に達した場合、上記期限前に締め切らせていただく場合がありますので、お早めにお申し込みください。

◆本件連絡先： (一社)ロシアNIS貿易会 ロシアNIS経済研究所 担当： 原、輪島、中馬

TEL:03-3551-6215/6218 / FAX:03-3555-1052 /Email:central-asia@rotobo.or.jp



9th International exhibition for domestic and industrial heating, water supply, sanitary ware, air conditioning, ventilation, equipment for pools, saunas and SPA

AQUA THERM ALMATY

5-8 September 2016
Atakent Exhibition Centre, Almaty, Kazakhstan
www.aquatherm-almaty.kz

Aquatherm Almaty is a unique B2B platform for presenting energy efficient solutions, and advanced technologies and developments in the heating, ventilation and air conditioning industries, enabling organisations to meet manufacturers and suppliers in Kazakhstan and Central Asia.

Official Support for the Exhibition:

- Ministry of Investments and Developments of the Republic of Kazakhstan
- Ministry of National Economy of the Republic of Kazakhstan
- Committee for Construction, Housing, Utilities and Land Management of the Republic of Kazakhstan
- Akimat (Mayor) of Almaty
- Diplomatic missions from exhibiting countries
- European Business Association of Kazakhstan

**Aquatherm Almaty –
The Best Solution for Developing Your Business**



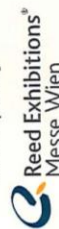
Official event's site:
www.aquatherm-almaty.kz

TO DISCUSS EXHIBITING, PLEASE CONTACT US:

Olessya Plaxo
Project Manager
Tel: + 7 727 258 34 34 ext. 228
Email: om@iteca.kz

Arna Kurmanova
Project Coordinator
Tel: + 7 727 258 34 34 ext. 205
Email: Arna.Kurmanova@iteca.kz

Developed by



Organised by



Iteca- Almaty, Kazakhstan,
tel: +7 727 258 34 34
e-mail: om@iteca.kz

9th International exhibition for domestic and industrial heating, water supply, sanitary ware, air conditioning, ventilation, equipment for pools, saunas and SPA

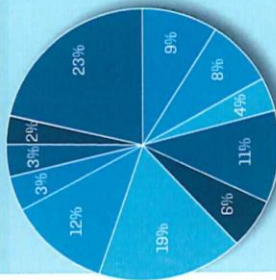


4 913 sq.m. total exhibition space
More than 275 heating, ventilation & air conditioning brands
92% of exhibitors plan to exhibit again in 2016
78% of exhibitors consider the exhibition important for business
20 exhibiting countries

**190 Exhibitors
in 2015**

AquaTherm Almaty SECTORS

23%	Heating equipment
9%	Radiators
8%	Ventilation equipment
4%	Air conditioning
11%	Water supply, purification and treatment
6%	Pump equipment
19%	Pipes, fittings & valves
12%	Sanitary ware, bathrooms, saunas & spas
3%	Meters
3%	Building automation
2%	Related association



EXHIBITOR FEEDBACK:

«The Kazakh market is very important for us. We are seeing progressive and intensive development and would like to participate in its development. We are very pleased to exhibit at AquaTherm Almaty. It's a very bustling exhibition. A lot of interesting partners visited.»

Alexey Lukashin,
General Manager, FADO

BUSINESS PROGRAMME IN 2016:

- **Practical area** – a special platform for presenting the benefits of equipment and solutions enabling professionals to see, evaluate and test equipment in action
- **Symposium** on developing and using energy efficient technologies and materials for engineering systems and thermal insulation
- **Educational seminars** and presentations from exhibitors

5-8 September 2016
Atakent Exhibition Centre, Almaty, Kazakhstan
www.aquatherm-almaty.kz



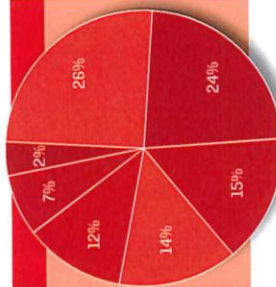
**4,994 unique
visitors in 2015**

85% Kazakhstan
5% Russia
4% Kyrgyzstan
6% Other Countries

94% – of visitors consider the exhibition important for their company's activities
81% – of visitors plan to attend in 2016
80% – of visitors either make or influence purchasing decisions

VISITORS' AREA OF BUSINESS

26%	Manufacturing
24%	Services (planning, installation, repair etc.)
15%	Construction companies
14%	Wholesale
12%	Retail
7%	Retail chains
2%	Housing services & utilities, related associations



WEBSITE

11 936 unique website visitors
www.aquatherm-almaty.kz

E-MAIL MARKETING

Emails to a database of more than 7,000 professionals



PRESS CENTRE

- Free placement of news on presented products throughout the year
- Programme to promote new exhibitors

MEDIA SUPPORT

More than 70 publications

参加要領

1. 出展要領

以下の要領で出展者を募集いたします。

(1) 出展対象展示会: aquatherm Almaty 2016

※公式ウェブサイト <http://www.aquatherm-almaty.kz/en/>

(2) 開催期間: 2016年9月5日(月)～8日(木)、4日間

(3) 会場: Atakent Exhibition Centre, Pavillion 11

住所; 42, Timiriyazev St., Almaty, Kazakhstan

(4) 参加資格: 主に水関連ビジネス等に従事する日本企業・団体等

(5) 募集定員: 5社/団体

(6) 申し込み期限: 2016年7月1日(金)

※ お申し込みが定員に達した場合、上記期限前に締め切らせていただく場合がありますので、お早めにお申し込みください。

(7) 補助対象項目と非対象項目:

1) 補助対象項目

◇ 「aquatherm Almaty 2016」参加登録料 1社当たり750ドル

◇ 展示スペース賃貸料(1社当たり横 1.5m×奥 1.5mを予定)

※ ROTOBO が確保している共同展示エリア 24.75 m²(別紙1参照)を、参加企業で分割して使用していただきます。

◇ 基本展示設備利用料; 1展示者あたり展示台1、椅子1、照明1、及びバックボードを予定。設置・撤去に関わる経費を含みます。追加の設備・機器は自己負担で手配可能ですが、現地事情によりご希望にそえない場合があります。

◇ プレゼンテーション用セミナースペース使用料

※ 会期中1回、出展者専用のセミナースペースを借り上げ、プレゼンテーションを開催します。

◇ プレゼンテーションおよび面談の際の日口通訳費

◇ 展示物の翻訳経費の一部(予定:金額に上限があります。)

2) 非対象項目(各自負担)

◇ アスタナまでの渡航旅費及び滞在費(食費や宿泊費等)

◇ 会場までの展示物の輸送・運搬費

◇ その他、上記1)に含まれない経費(通関料、展示会終了後の出展品等の処理に要する経費等)

2. 渡航要領

- (1) 本事業は、アスタナにおける現地集合、現地解散を基本しております。ただし、下記に示す事務局と同一のフライト、ホテルをご利用になる旨、申し込みの際にご連絡いただいている場合に限り、空港送迎に事務局手配の車両をご利用になれます。(渡航人数が1社当たり3名以上など、多数の場合、また大量の運搬物のある場合を除く)
- (2) フライトとホテルは、旅行代理店等を通じて各自でご手配ください。 当社が推奨する旅行社については、当会 HP「信頼と実績のロシア・NIS 関連サービス業者」をご参照ください (<http://www.rotobo.or.jp/info/link/service.html>)。ご参考まで、これらの中から今回、事務局が利用するのは、(株)プロコエアサービスです。

◆参考:事務局利用業者 (株)プロコエアサービス

〒105-0004 港区新橋 3-5-10 新三ビル

TEL: 03-3593-5005* / FAX: 03-3593-5027

*「ディスカバーロシア」専用番号

担当: 早坂 (khayasaka@proco-air.co.jp)、浅木 (tasaki@proco-air.co.jp)

- (3) 2017 年末日まで、日本国民がカザフスタンを渡航する際、15 日を限度としてカザフスタン査証は不要です。一方、日本からカザフスタンまでモスクワ経由のフライトを利用される場合は、ロシア・トランジット査証が必要となります。「査証取得」については、旅行代理店等を通じて各自でご手配ください。
- (4) ホテルは、展示会場に隣接した以下のホテルを推薦し、事務局はこちらに宿泊します。
- ◆ Best Western Plus Atakent Park Hotel (official hotel of the exhibition center Atakent)
住所: 42, Timiryazev, Almaty, 50057, Kazakhstan
TEL: +7 727 355 42422 / FAX: + 7 727 355 4243
URL: <http://aphotel.kz/index.html>
※1泊1室 \$90ドル～、ただし季節・レートにより変動。
- (5) 事務局が利用するフライトは以下です。他に、一般的なルートとしてはソウル経由があります。

	月日	時刻	
1	9/3 (土)	12:00	成田発 (SU263)
		16:10	モスクワ (シェレメチェボ) 着
		21:15	モスクワ (シェレメチェボ) 発 (SU1946)
2	9/4 (日)	04:40	アルマトイ着 展示会・プレゼンテーション準備
3	9/5 (月)		aquatherm Almaty 2016
6	9/8 (木)		※うち1回、プレゼンテーション
7	9/9 (金)	05:50	アルマトイ発 (SU1947)
		07:40	モスクワ (シェレメチェボ) 着
		19:00	モスクワ (シェレメチェボ) 発 (SU262)
8	9/10 (土)	10:35	成田着

◆参考:ソウル経由の例

	月日	時刻	
1	9/2 (金)	13:50 16:20 18:10 22:55	成田発 (OZ103) ソウル (仁川) 着 ソウル (仁川) 発 (OZ577) アルマトイ着
2 3	9/3 (土) 9/4 (日)		展示会・プレゼンテーション準備
4 7	9/5 (月) 9/8 (木)		aquatherm Almaty 2016 ※うち1回、プレゼンテーション
8	9/9 (金)	23:10	アルマトイ発 (OZ578)
9	9/10 (土)	07:50 10:00 12:10	ソウル (仁川) 着 ソウル (仁川) 発 (OZ104) 成田着

締切: 2016年7月1日(金)(必着)

(別紙3)

送付先: FAX: 03-3555-1052 または E-mail: central-asia@rotobo.or.jp

(社)ロシアNIS貿易会宛

担当: 原、輪島、中馬 (TEL: 03-3551-6215/6218)

カザフスタン水関連設備展示会 aquatherm Almaty 2016出展申込用紙

1. 申込者氏名・所属・旅券情報等			
(1) 申込者氏名		英文表記	
(2) 勤務先名称			
英文表記			
(3) 所属部署			
英文表記			
(4) 役職		英文表記	
(5) 勤務先住所	〒		
(6) 勤務先TEL		(7) 勤務先FAX	
(8) E-mail			
(9) 連絡担当者		(10) 担当者TEL	
(11) 担当者Email			
2. プレゼンテーション・展示 ※①とご回答の場合、追って担当よりご希望の詳細につき照会させていただきます。			
(1) 希望される展示内容 ※ テーマ、展示形式(ポスター、パンフレット、現物展示等)等。			
(2) ご希望・不明点等: ※ 別紙2記載の基本設備以外に、追加を希望する設備・備品等があればご記載ください。 ※ その他ご不明点等、記載いただければ追って担当者よりご連絡申し上げます。			
3. 旅行手配関連			
(1) カザフスタン入国時、事務局と同じフライトを ※右より1つご選択ください。	①利用する ②利用しない⇒到着日と便名を以下にご記入ください (10月 日 便/出発地)		
(2) カザフスタン出国時、事務局と同じフライトを ※右より1つご選択ください。	①利用する ②利用しない⇒出発日と便名を以下にご記入ください (10月 日 便/出発地)		
(3) ホテルは、事務局と同じホテルを ※右より1つご選択ください。	①利用する ②利用しない⇒ご利用ホテルを以下にご記入ください ()		

※個人情報の取扱には十分注意し、当案件以外の目的では使用いたしません。

※お二方以上ご参加の場合、本紙をコピーの上、お一人ずつご記入、ご返送ください。